

**Técnicas modernas
de documentación
e información**

**OTTO FRANK
y colaboradores**

EUDEBA EDITORIAL UNIVERSITARIA DE BUENOS AIRES

INDICE GENERAL

Capítulo 1	Introducción Por el Dr. OTTO FRANK	1
Capítulo 2	Formas y objetivos de organización Por el Dr. OTTO FRANK	3
	2.1 Centros públicos de documentación	3
	2.2 Centros semipúblicos de documentación	4
	2.3 Centros privados de documentación	4
	2.4 Centros internos de información	4
	2.5 Centros especializados de información	5
	2.6 Otras entidades con funciones análogas	5
	2.7 Formas mixtas	6
Capítulo 3	La necesidad de organización Por el Dr. J. EDWIN HOLMSTROM	7
	3.1 La demanda de información	7
	3.2 Material utilizable	7
	3.3 El usuario del material informativo: función y limitaciones	8
	3.4 Valor de un índice matriz centralizado	9
	3.5 Archivo e indización de documentación interna	10
	3.6 Expansión a partir de comienzos modestos	10
	3.7 Normalización de la documentación	11
Capítulo 4	Entrada y salida de la corriente de información Por G. SCHUURMANS STEKHOVEN	13
	4.1 Análisis de la necesidad de información	13
	.1 Complejidad de las demandas de la industria	13
	.2 Previsión de la demanda	14
	.3 Recepción de consultas	15
	.4 Captación de la índole de las consultas	15
	.5 Necesidad de dejar constancia	15
	4.2 Medios de obtención del material	16
	.1 Obtención por donación	16
	.2 Obtención por compra	17
	.3 Obtención por préstamo	18
	.4 Obtención por canje	18
	.5 Documentos de difícil obtención	18

	4.3 Tipos de publicaciones primarias	19			6.5 Revistas de extractos	54
	.1 Libros	19			6.6 Revistas de progresos	54
	.2 Publicaciones periódicas	21			6.7 Perfeccionamiento de los servicios bibliográficos	55
	.3 Separatas de artículos y recortes de diarios	24				
	.4 Patentes	24				
	.5 Normas	24				
	.6 Tesis y disertaciones	25				
	.7 Otros documentos primarios	25				
	4.4 Utilización del material recibido	26				
	.1 Propaganda y relaciones públicas	26				
	.2 Circulación	26				
	.3 Boletín de información interna	27				
	.4 Respuesta a consultas especiales	28				
Capítulo 5	Citas bibliográficas y archivo de documentos	30		Capítulo 7	Recuperación de información	57
	Por el Dr. HERMANN ELSNER				Por el Dr. J. EDWIN HOLMSTROM	
	5.1 Citas bibliográficas	30			7.1 Práctica bibliotecaria	57
	.1 Citas de artículos	31			7.2 Variedad de métodos	58
	.2 Citas de libros	32			7.3 Indización alfabética de nombres y títulos	59
	.3 Citas de partes de una serie	32			7.4 Indización alfabética de materias	60
	.4 Citas de patentes	34			.1 Índices de publicaciones individuales	61
	.5 Citas de normas	34			.2 Índices de diarios	62
	.6 Citas de bibliografía comercial	35			.3 Índices de publicaciones periódicas	62
	.7 Indicaciones adicionales sobre citas bibliográficas	36			.4 Otros índices	62
	5.2 Anotaciones y extractos	37			7.5 Clasificaciones sistemáticas	63
	.1 Finalidad	37			.1 Ventajas	63
	.2 Extractación indicativa e informativa	38			.2 Tipos y objetivos	63
	.3 Extensión y forma de los extractos	39			.3 Clasificaciones bibliotecarias	64
	.4 Contenido de los extractos	39			7.6 Clasificación Decimal Universal	64
	5.3 Catálogos e índices en fichas	40			7.7 Utilidad de la CDU, aparte de la indización	66
	.1 Tamaño de las fichas	40			7.8 Clasificaciones especializadas	67
	.2 Mobiliario y equipo	41			7.9 Clasificaciones facetadas	68
	.3 Preparación interna de fichas	42			7.10 Listas de encabezamientos por materia	69
	.4 Índices de materias, de autores y topográfico	42			7.11 Investigación bibliográfica	69
	5.4 Listas	43			.1 Papel del proveedor de información	69
	.1 Listas de existencias	43			.2 Papel del usuario de información	71
	.2 Listas de contenido	44		Capítulo 8	Mecanización por medio de aparatos manuales	73
	5.5 Custodia de publicaciones y documentos	44			Por el Dr. HERMANN A. ELSNER	
	.1 Descentralización parcial	44			8.1 Comparaciones	73
	.2 Libros	45			8.2 Consideraciones básicas	75
	.3 Publicaciones periódicas	46			8.3 Fichas con muescas	76
	.4 Documentos "especiales"	46			8.4 Fichas con perforaciones alargadas	85
Capítulo 6	Citas (catalográficas y bibliográficas) impresas	48			8.5 Fichas con perforaciones de características	86
	Por el Dr. J. EDWIN HOLMSTROM				.1 Principios	87
	6.1 Fichas catalográficas impresas	48			.2 Aplicación	89
	6.2 Fichas impresas con información amplia (fichas bibliográficas)	51			.3 Empleo de fichas con perforaciones de características como auxiliar para la codificación	90
	6.3 Microfichas opacas ("microcards") y microfichas transparentes ("microfichas")	52		Capítulo 9	Mecanización por medio de aparatos eléctricos	91
	6.4 Citas (catalográficas y bibliográficas) impresas en listas	53			Por el Dr. J. EDWIN HOLMSTROM	
					9.1 Separación mecánica de fichas perforadas	91
					.1 Principios	91
					.2 Ejemplo de aplicación a la investigación	93
					.3 Ejemplos de aplicaciones para la confección de listas	93
					.4 Ejemplos de aplicación a la indización	96
					9.2 Máquinas fotoeléctricas	96

9.3 Computadoras electrónicas	97
.1 Principios	97
.2 Ejemplos de su aplicación	97
.3 Programación	98

Capítulo 10 Reproducción de documentos 100
Por el Dr. OTTO FRANK

10.1 Métodos de copia fotográfica	100
.1 Métodos fotográficos por contacto	100
.2 Métodos fotográficos ópticos	103
.3 Métodos de microfilmación	103
10.2 Métodos de copia heliográfica	115
.1 Materiales heliográficos	118
.2 Originales para copias heliográficas	118
.3 Aparatos y máquinas expositoras para copias heliográficas	119
.4 Aparatos y máquinas reveladoras de copias heliográficas	119
.5 Máquinas impresoras heliográficas combinadas	119
.6 Aplicaciones en centros de documentación e información	121
10.3 Otros métodos de copia	122
.1 Métodos térmicos de copia	122
.2 Métodos eléctricos de copia	122
.3 Métodos magnéticos de copia	123
10.4 Métodos de duplicación	123
.1 Impresión con alcohol	123
.2 Reproducción mimeográfica	126
.3 Proceso <i>offset</i>	127
10.5 Reproducción de fichas bibliográficas	127
10.6 Combinaciones de métodos	128
.1 Combinación de métodos fotográficos y heliográficos	128
.2 Combinación de métodos de copia y duplicación	128

Capítulo 11 Organización interna 129
Por el Dr. J. EDWIN HOLMSTROM

11.1 Observaciones generales y un ejemplo complejo	129
11.2 Ejemplos menos complejos	131
.1 Centros pertenecientes a organizaciones internacionales	132
.2 Centros nacionales y centros especializados en una sola materia	134
11.3 Relación con la biblioteca	139
11.4 Control de funcionamiento	141
11.5 Creación y expansión	143

Capítulo 12 Superación de las barreras idiomáticas 145
Por el Dr. J. EDWIN HOLMSTROM

12.1 Antecedentes del problema	145
--------------------------------	-----

12.2 Servicios internos de traducción	146
12.3 Obtención de traducciones en fuentes externas	147
12.4 Manejo de textos extranjeros	149
12.5 Transliteración	150
12.6 Terminología y lexicografía	151

Capítulo 13 Factores humanos 152
Por el Dr. JOSEF KOBLITZ

13.1 Requisitos	152
.1 Personal para centros de documentación e información en sentido estricto	153
.2 Personal científico	153
.3 Personal bibliográfico	155
.4 Personal auxiliar	156
.5 Personal para otras tareas	156
13.2 Formación básica	157
.1 Personal científico	157
.2 Personal bibliográfico	157
.3 Personal auxiliar	157
13.3 Formación especial y avanzada	157
.1 Idiomas	158
.2 Formas de capacitación en documentación e información	159
13.4 Programas de capacitación	162
13.5 Métodos de enseñanza	162
.1 Conferencias	162
.2 Seminarios sobre un tema	163
.3 Trabajos prácticos	163
.4 Consultas	163
.5 Visitas	164
.6 Trabajos en el domicilio y revisión	164
.7 Material didáctico	164
.8 Exámenes y certificados	165
13.6 Esfuerzos personales de capacitación posterior	165
.1 Estudio por iniciativa personal	166
.2 Intercambio de ideas y experiencia	166
.3 Actuación como instructores	167
13.7 Empleo	167
.1 Selección e incorporación de personal	168
.2 Sueldos	168
13.8 Instituciones patrocinantes	169
13.9 Despertar el interés	170

Capítulo 14 Cooperación y coordinación 171
Por el Dr. JOSEF KOBLITZ

14.1 Necesidad y posibilidades de cooperación	171
14.2 Problemas de organización	172
.1 Distribución de tareas	172
.2 Aprovechamiento en común del material reunido colectivamente	172

14.3	Problemas de método	173
14.4	Alcance y conveniencia de la cooperación	174
.1	Especialización en una sola materia abarcada en el plano nacional	174
.2	Varias materias abarcadas en el plano nacional	175
.3	Una o varias materias abarcadas en el plano internacional	176
APÉNDICE 1	Libros y artículos recomendados	177
APÉNDICE 2	Organizaciones que se ocupan de la promoción y perfeccionamiento de las técnicas de documentación y afines	206
APÉNDICE 3	Lista de ilustraciones	211
ÍNDICE ANALÍTICO		214